



February 2012

Voici notre deuxième édition de BLEU BLANC ROUGE, lequel est un bulletin d'information électronique de la Consule Générale Honoraire de France à Melbourne, destinée aux Français et francophiles de l'Etat du Victoria. Nous continuons d'y apporter des améliorations suite à vos suggestions. Ce bulletin a été possible grâce au concours professionnel d'Atelier Events et Studio Digital.

Here is our second edition of BLEU BLANC ROUGE, which is an electronic information bulletin from the French Honorary Consul General of Melbourne to the French and Francophiles of the State of Victoria. We keep improving its format following your feed-back. This e-newsletter was made with the professional assistance of Atelier Events and Studio Digital.

Avant-propos

Elections

2012 est une année importante dans la vie politique française avec les élections présidentielles d'avril-mai et législatives de mai-juin.

DATE DES SCRUTINS

- Election du Président de la République : **22 avril et 6 mai 2012**
 - Elections législatives : **3 et 17 juin 2012** (à l'étranger) ou 10 et 17 juin 2012 (en métropole)
- Pour toutes informations, veuillez consulter le site de l'ambassade www.ambafrance-au.org

Statistiques

Suite à la campagne d'information orchestrée par le **Consul Général de France en Australie, M. Bachir Bakhti, le nombre de Français inscrits au registre des Français de l'étranger d'Australie a nettement augmenté en 2011.** Plus de 18.000 Français auront sollicité leur inscription au Registre des Français établis hors de France, soit une progression de plus de 15% sur 2010. Néanmoins, on estime que la population française résidente en Australie avoisinerait les 50 à 70.000 personnes, sans doute plus. Les chiffres pour le Victoria nous seront communiqués prochainement.

Myriam Boisbouvier-Wylie.

Foreword

2012 will be an important year in the French political scene... a year of Presidential and Legislatives elections. Following the extensive information campaign initiated by the French General Consul of

Mentions Spéciales

« **Spécial Elections 2012 – Recherche de volontaires pour être assesseurs - 22 avril, 6 mai, 3 juin ou 17 juin 2012 – prière de nous contacter !** »

Les bureaux du consulat honoraire vont bientôt déménager de la city à St Kilda Road. Nous vous en aviserons. *The offices of the Honorary General Consulate will soon move from the city to St Kilda Road. We will keep you informed.*

Liste des associations

French Associations in Victoria
ADFE
AFAS
AFM
Amies du Mercredi

registering at the consular offices has increased. In 2011, more than 18.000 French people have registered at the General Consulate of France in Australia, a progress of more than 15% over 2010. We estimate the number of the French population residing in Australia to be overall between 50 to 70,000 persons. We will communicate to you the figures relative to Victoria as soon as they are given to us. **Myriam Boisbouvier-Wylie.**

EFM
EFSM
FACCI
ISFAR
Melbourne Accueil
[UFE](#)

Actualités diplomatiques / Diplomatic News

Rubrique relayant les événements officiels où Myriam Boisbouvier-Wylie a participé ou qu'elle a organisé. Official events when Myriam B.W. was present or in charge.

• **Le nouvel ambassadeur de France en Australie**, Son Excellence M. Stéphane Romatet, eut l'occasion de venir à Melbourne dès le mois de décembre 2011, et put y faire la connaissance du vainqueur du Tour de France, le champion Cadel Evans (voir photo). *The newly appointed French Ambassador, His Excellency Stéphane Romatet, had the opportunity to meet the winner of the Tour de France, Cadel Evans, while visiting Melbourne in December 2011.*



Mme Myriam Boisbouvier-Wylie, M. Cadel Evans, S.E.M. Stéphane Romatet

• **La Fête Nationale Australienne** donna également lieu à des réjouissances dont une réception dans la résidence officielle du Gouverneur du Victoria, The Honorable Alex Chernov AO, QC. L'ensemble du corps consulaire y était invité ainsi que de nombreuses autres personnalités. *Amongst the many Australia Day celebrations, there was a reception at the Official Residence of the Governor of Victoria, The Honourable Alex Chernov AO, QC, with all the consular corps being invited amongst many other dignitaries.*

• **Le 1er février, le Président de la SNCF, M. Guillaume Pepy**, vint à Melbourne avec deux journalistes des Echos et du Monde. Cette visite fut particulièrement intéressante, et donna lieu notamment à un déjeuner organisé par la FACCI grâce à la généreuse collaboration d'Ernst & Young. Ce fut l'occasion de mieux comprendre les mérites du TGV. *On February 1st, Mr. Guillaume Pepy, CEO of SNCF, came to Melbourne with two French journalists from Les Echos and Le Monde. A luncheon was organised by FACCI and generously hosted by Ernst & Young. This was the opportunity to better understand the merits of the High Speed Train.*

aux journalistes Christophe Mallet de [SBS Radio](#) et Pierre Riant de [ABC- Radio Australie](#).
During this December visit, HE Mr. Romatet, was interviewed by Christophe Mallet of [SBS Radio](#) and Pierre Riant of [ABC – Radio Australie](#).



Interview de S.E. Stephane ROMATET avec Christophe MALLET de SBS Radio

• **La Fête de l'Empereur du Japon** fut célébrée au cours d'une réception donnée par le Consul-Général Sobashima, dans les jardins fleuris de sa résidence officielle le 7 décembre 2011. Plus de 360 invités participèrent à cet évènement. *The Japan Emperor's Birthday was celebrated on December 7th with a reception at Consul-General Sobashima's official residence. The reception was attended by over 360 people.*



Mssrs Bruno Gutton, Guillaume Pepy et Michel Masson

• **S.E.M. Romatet revint encore à Melbourne le 14 février** pour y effectuer quelques visites officielles, notamment auprès du Maire de Melbourne Robert Doyle et auprès du Ministre de l'Éducation, Martin Dixon. La question d'une Ecole Franco-Australienne de Melbourne fut abordée, un tel projet s'inscrivant dans la droite ligne des ambitions du gouvernement actuel en matière d'éducation bilingue. *On the 14th of February, the French Ambassador came back to Melbourne for a few official visits including to the Lord Mayor Robert Doyle, and the Honourable Martin Dixon, Minister of Education. The question of a French Australian School was raised, such a project being fully compatible with the vision of the current government for languages education.*



Visite de la Section Française de Caulfield Junior College

Nouvelles Locales / Local News

Rubrique relayant les activités de la communauté française dans le Victoria. General activities of the French community in Victoria.

• **l'UFE a organisé une sympathique Galette des rois le 8 Janvier dernier;** cette association a également publié un magazine d'information « La Voix de la France » : <http://www.ufe.org/australie-victoria>

• **Le 15 Janvier, le GABRIEL MUSIC a organisé une soirée de concert**



Werribee Park : *contemporary French music, a magical backdrop, food and wine, fine tunes floating, summer air, Fédé, Moriarty, As and Nouvelle Vague.* It was a lovely day with picnic, dancing and a summer's afternoon of joie de vivre.



• Le jeudi 9 février, **Madame Solenne Ducoas-Lamotte, spécialiste de l'Art Aborigène**, conduisait une visite guidée en français du Ian Potter Centre à Fédération Square, à l'occasion de deux expositions d'art aborigène exceptionnelles. *On the 9th of February Mrs Solenne Ducoas Lamotte, a specialist of Aboriginal Art guided a French tour at the Ian Potter Gallery in Federation Square.* Pour toute information veuillez contacter -for more info, please contact info@idaia.com.au.

Initiatives Communautaire / Community Projects



• **Melbourne Accueil** a déjà organisé deux cafés-rencontres : le mardi 6 décembre avec une cinquantaine de participants sous le grand soleil de Melbourne, et le deuxième café le 17 janvier, pendant les vacances avec tout de même une vingtaine. Melbourne Accueil a pour vocation d'accueillir les Français et les Francophones nouvellement arrivés à Melbourne tout en tissant des liens avec la communauté australienne francophone locale.

Cette association est à la recherche d'une secrétaire générale, dont le rôle bénévole serait d'assister la présidente et le trésorier pour la gestion de la communication aux membres et la rédaction des PV de réunions. Peu d'heures sont requises et c'est un moyen agréable de garder une compétence professionnelle ! *The newly created Melbourne Accueil has already held two welcome-cafes on December 6th and January 17th. The purpose of this association is to welcome newcomers in Melbourne, whether they are French or Francophones. It is also to create links with the local Australian Community interested in speaking French. They are currently seeking a Secretary General to help with the communication to members and with taking minutes of meetings. A few hours only are required and it is a nice way to keep in touch with professional capacities. For more info, Pour toute information contacter:* Charlotte Diethelm presidente@melbourneaccueil.org

<http://www.melbourneaccueil.org/>



• **Melbourne United** est une équipe de football créée dans le but de faire jouer des enfants du Victoria aux tournois de football sur le territoire français. Cette année, elle est invitée par le Festival d'Armor en Bretagne <http://www.festival-armor.com/fr/infos.php#103>

Pour plus d'infos contacter : Jean-Pierre Jézéquel 0421 139 735



• En 2012, l'AFAS prévoit d'organiser un symposium à Melbourne sur le thème de l'énergie propre, ainsi qu'un symposium à Sydney sur le transport. *For 2012, two symposia are being touted one in Victoria dealing with "Clean Energy" and another in NSW on "Transport". For more information, Pour plus de renseignements contacter: AUSTRALIAN FRENCH ASSOCIATION FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY (VIC) Inc. GPO Box 903, Melbourne 3001. Email: mail.vic@afas.org.au website www.afas.org.au*



• A partir du 15 Mars 2012, abonnez-vous gratuitement au premier quotidien des francophones et francophiles établis hors de France et recevez-le chez vous par

Vous y trouverez des nouvelles du monde, de la France mais surtout de l'Australie, du Victoria et de Melbourne.

Avec plus de 280.000 abonnés, 1.300.000 de pages vues par jour dans 34 pays, **Le Petit Journal** est le relais d'information en français de votre ville.

Agenda culturel, événements sportifs, billet d'humeur, consommation, économie, informations de la communauté française, petites annonces, offres spéciales... Tous les bons plans de Melbourne et du Victoria sont dans Le Petit Journal.

Participez pleinement à la vie de la communauté française et n'hésitez pas à nous communiquer vos impressions et suggestions pour que ce journal soit votre journal.

Abonnez vous gratuitement www.lepetitjournal.com/melbourne

Contact: melbourne@lepetitjournal.com

C'est pour vous! / It's for you!



• **Le Programme des Visiteurs de l'Union Européennes (EUVP)** permet aux jeunes leaders, décideurs potentiels et résidents de pays en dehors de l'Union Européenne

d'obtenir de première source les informations concernant les politiques mises en place par l'Union Européenne, leurs institutions et leurs accomplissements, et ce dans le but d'accroître la compréhension mutuelle entre les professionnels des pays concernés. Pour pouvoir y participer, veuillez consulter [le website](#) de l'EUVP. Les candidats retenus auront la possibilité de s'entretenir pendant une semaine avec des officiels de l'UE à Bruxelles, Strasbourg ou Luxembourg. Le coût du voyage et frais afférents seront couverts par l'EUVP. *The European Union Visitors Program (EUVP) enables young leaders, potential leaders and multipliers from non-EU Member States to obtain first-hand impressions of the Union's policies, institutions and achievements and to increase the mutual understanding between professionals from non-EU countries and their EU counterparts. Applications are invited to take part in this Program, which consists of an individual program of up to eight days of discussions with officials of the EU institutions in Brussels, Strasbourg and/or Luxembourg. Travel and per diem costs are covered by the EUVP. Applications close 28 February 2012. More information from [our website](#).*



• Vous êtes invités à un **pic-nique à Gembrook** pour célébrer une icône de l'automobile française, la Deux Chevaux de Citroën. Événement gratuit le dimanche 4 mars de 11h à 15h. Plus de renseignements avec [Puffing Billy](#). *Come to Gembrook and help celebrate a French icon! The Citroën 2CV was a car designed for the French lifestyle and was the ultimate car to have a picnic! Free on Sunday 4th March from 11am to 3pm. More information with [Puffing Billy](#).*



• **Le Théâtre Français de Melbourne** auditionne pour sa nouvelle pièce « Pyjama pour Six » qui se jouera du 8 au 12 mai 2012. *The French Theater Company will audition on 18th and 20th of February for its new play « don't Dress for Dinner » Director: Bruce Cochrane- Producer: Michael Bula Performances: 8 to 12 May 2012.*



• **Le Festival du Film Français arrive!** Chaque année l'Alliance française organise avec son partenaire Palace Cinema un festival qui attire des milliers de visiteurs. Il aura lieu entre le 7 et le 25 mars 2012. Achetez vos billets maintenant car ils partent vite! *The Alliance Française, jointly with Palace Cinemas as Exhibition Partner is proud to announce the 2012 edition to be held between March 7 to 25 at Balwyn, Brighton Bay, Como, Kino and Westgarth. You can find the festival's integral programming classified by theme on this link: <http://www.affrenchfilmfestival.org/films.aspx>*



Melbourne organise des activités culturelles interactives ainsi que des événements artistiques et culinaires dans ses locaux. **Vous êtes invités à y participer ou parrainer une partie de la journée.** - *Alliance Française de Melbourne will organise a Francophone village with interactive cultural activities and artistic and culinary events to celebrate the Journée de la Francophonie on March 31st. You are welcome to participate, and/or contribute to competition prizes.* Pour toutes informations, veuillez contacter Alice Gauny : deputy@afmelbourne.com.au



• **Bourses de L'Institut Universitaire Européen - FELLOWSHIPS at the EUROPEAN UNIVERSITY INSTITUTE**

Les candidatures sont ouvertes pour les étudiants de troisième et quatrième cycles désireux de faire de la recherche à l'institut universitaire Européen de Florence. Différentes bourses (6 mois « postdoctorate » à partir de Janvier 2013, 3 mois « postgraduate » à partir de septembre 2012, un mois « Visiting Scholar » au cours des 6 premiers mois de 2013) sont offertes. La date limite pour déposer sa candidature est le **15 mars 2012**. Les candidatures se font par email uniquement (voir ci-dessous).

*Applications are now invited for Australian European University Institute Fellowships which provide the opportunity to carry out research at the European University Institute in Florence – the high profile research institute established by the Member States of the founding European Communities in 1972. A six-month Postdoctoral Fellowship will be offered for the period January-June 2013. Two three-month Postgraduate Fellowships will be offered for the period September-December 2012. In addition, one fellowship will be offered for a Visiting Scholar from an Australian university for one month during the period January-June 2013. All applications and letters of support are to be emailed to euifellowships@arts.monash.edu.au by **15 March 2012**. The successful applicants will be notified by late June 2012. Further information on the AEUIFAI is available at: <http://www.delaus.ec.europa.eu/studyineurope/AEUIFAI.htm>; on the European University Institute at: <http://www.eui.eu>; and on the Monash University Prato Centre at <http://www.ita.monash.edu>*

• **Une exhibition sur la vie de la Princesse Grace de Monaco** va bientôt avoir lieu à la Bendigo Art Gallery du 11 mars au 17 juin 2012. *Princess Grace Exhibition coming up at the Bendigo Art Gallery from 11 March to 17 June 2012.*



This exhibition will trace her life from her career as a Hollywood actress to her meeting with Prince Rainier III and their subsequent marriage. Featuring dresses from such films as High Society as well as the gown she wore to accept her Oscar in 1955, the exhibition also explores the evolution of her style as Princess Grace of Monaco, from her extensive wedding trousseau to her haute couture gowns of the 1960s and 1970s by her favourite couturiers Dior, Balenciaga, Givenchy and Yves St Laurent. For more information go to www.gracekellybendigo.com

• **Vous recherchez une maison en France pour le mois d'août 2012?** Faites un swap ! Une famille française qui a vécu quelques années à Melbourne est désireuse d'y revenir passer des vacances. Leur maison sera disponible du 30 juillet au 25 août. De leur côté, ils seront à Melbourne du 1er au 14 août. Ils offrent une jolie maison sur les bords de la Loire. Voir lien ci-dessous.



A French family is looking for a home exchange in August in Melbourne (from 1st to 15th of August). Our home is a cosy house nestled in a charming village in the well-known Loire Valley. Our home is available from July 30th till 25th of August. They are interested to swap with a family preferably located in the bayside area of Melbourne or surroundings because that's where they lived for eight years with their children in the past. More details on the following link: [Global Pacific Vacation Homes](http://www.ozfroggies.free.fr) and Email address: ozfroggies@free.fr

Conseils Utiles et Pratiques / *Useful Consular Info*

Comment faire renouveler son passeport français en Australie ?



Désormais les **passeports sont devenus biométriques**. Ceci signifie concrètement une amélioration de la sécurité des passeports, mais cela vous oblige aussi à faire un voyage à Sydney au siège du Consulat Général de France pour y déposer vos empreintes digitales. La même obligation s'applique aux enfants mineurs âgés de plus de 6 ans. [Le mineur âgé de moins de 6 ans n'est pas soumis à l'obligation de recueil des empreintes digitales. La demande de passeport sera donc instruite par courrier. La présence de l'enfant sera néanmoins requise lors du retrait du document au consulat honoraire de Melbourne].

La procédure est la suivante : voir [ici](#)

Il faudra être préalablement enregistré au registre des Français de l'Étranger (ou avoir une inscription datant de moins de 5 ans).

Pour l'enregistrement, il faut fournir :

- Un justificatif de domicile parmi les documents suivants : titre de propriété ou bail de location; quittance de loyer, de gaz ou d'électricité ; attestation d'assurance du logement ;
- Photocopie d'une pièce d'identité avec photo,
- Une photo,
- Une enveloppe timbre au tarif en vigueur (60 cents) et adressée à vous-même,
- Un formulaire dûment rempli "DEMANDE D'INSCRIPTION AU REGISTRE DES FRANÇAIS ÉTABLIS HORS DE FRANCE", que vous pourrez trouver sur le site http://www.ambafrance-au.org/IMG/pdf/Formulaire_inscription25oct11.pdf
- Parallèlement à votre inscription au Registre, vous pouvez commencer les formalités relatives au passeport lui-même.

Il faudra :

- Remplir un formulaire pour un nouveau passeport, [cliquez ici](#)
- Un formulaire autorisant le débit de votre carte de crédit, [cliquez ici](#)
 - deux [photographies d'identité](#) récentes, parfaitement ressemblantes, de face, tête nue, de format 35 x 45 mm, sur un fond gris moyen. Vous pourrez éventuellement faire votre photo à Sydney en même temps que les empreintes, le prix du passeport passant de 86 à 89 euros.
 - Votre ancien passeport le cas échéant
- Une enveloppe, non libellée à votre adresse, Express Post Platinum

Enfin, il vous faudra prouver votre nationalité française :

- En cas de première demande de passeport : si vous pouvez présenter une carte nationale d'identité plastifiée ou une carte nationale d'identité non sécurisée en cours de validité ou périmée depuis moins de deux ans : aucun document supplémentaire n'est requis.
- En cas de renouvellement : si le passeport à renouveler est un passeport sécurisé (biométrique ou électronique) ou un passeport non sécurisé en cours de validité ou périmé depuis moins de 2 ans : aucun document supplémentaire n'est requis.

Dans les autres cas, il vous faudra fournir des pièces complémentaires

- Un justificatif d'état civil : un extrait de l'acte de naissance du demandeur comportant l'indication de la filiation, ou à défaut, la copie intégrale de son acte de mariage ; pour les personnes nées en France, l'acte doit être demandé à la mairie de naissance; pour les personnes nées à l'étranger dont l'acte de naissance est conservé par le service central de l'état civil du ministère des affaires étrangères et européennes, l'acte peut être demandé :

- Par courrier : au service central de l'état civil, 11 rue de la maison blanche 44941 Nantes Cedex 9

• Si le justificatif d'état civil ne suffit pas pour démontrer la nationalité : un justificatif de nationalité française (exemplaire enregistré de la déclaration de nationalité française ; décret de naturalisation ou de réintégration dans la nationalité française (ampliation, exemplaire du Journal Officiel ou attestation du ministère chargé des naturalisations, certificat de nationalité française)

Et nous apporter le tout à notre bureau de Melbourne 101 Collins Street, 33eme étage, Melbourne, VIC 3000. Nous pourrons alors vérifier que votre dossier est bien complet.

Le dossier sera transmis par nos soins à Sydney. Vous serez convoqué environ trois semaines plus tard pour aller y déposer vos empreintes, et environ 4 à 6 semaines plus tard, vous recevrez un appel téléphonique vous demandant de bien vouloir venir retirer votre passeport à l'agence de Melbourne. Ne tardez donc pas si vous vous apercevez que votre passeport se périmera bientôt...

Instructions for renewing a French Passport

All new French passports are "biometric" which means they are more secure than the old ones. One trip to Sydney is necessary for all residents of Australia as a biometric passport means your fingerprints need to be registered and sent to Paris through a secure mean. The only machine capable of doing so is in Sydney! The fingerprints need to be taken in Sydney even though you are located in Melbourne; you cannot take the fingerprints in Melbourne. Children aged 6 and above also need to go to Sydney.

First, you will need to register to the consulate in Melbourne (if your registration is older than 5 years old or if you are not currently registered) and provide,

- *a proof of residence,*
- *copy of an id with photo,*
- *one photo (whatever background for the registration),*
- *a self addressed regular envelope with 60 cents,*
- *as well as the form "**DEMANDE D'INSCRIPTION AU REGISTRE DES FRANÇAIS ÉTABLIS HORS DE FRANCE**"*

You will find this form on the website - [link](#)

At the same time, or in a second step, you will need to provide

- *an application form for a new passport, [click here](#)*
- *a credit card payment form to cover the cost of the new passport (approx. \$85), [click here](#)*
- *2 photos (on a grey background),*
- *your old passport*
- *and one envelope Express Post Platinum, to my Melbourne office at level 33/ 101 Collins Street, Melbourne, VIC 3000.*
- *A birth certificate so as to prove your French filiation is required if your passport has expired more than two years ago.*

From that time, it should take about 6 weeks to get your passport back to you.

When the consulate in Sydney contacts you, you will be given an appointment time to go in person to Sydney for the fingerprints and approximately 4 to 6 weeks after your appointment in Sydney you will come in Melbourne to pick up your passport.

Please come in person to the office if you are still unclear with all your documentation so we can check. Please call Jean-Paul, the Consular Assistant at 9657 8412 for an appointment.

Bonne chance! Bon voyage!

Coordonnées / Contact Details

Office: Jean-Paul Esnault 33/101 Collins Street, Melbourne. Tel 9657 8412
Email: consul.melbourne@ambafrance-au.org
Tous les jours de 9h à 13h, everyday from 9am till 1pm. Après-midis sur RDV,
afternoons by appointment.

*We value your feedback. Please send us your comments and suggestions at
enews@frenchconsulmelbourne.com*

